

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/49/596
S/1994/1225
28 October 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十九届会议
议程项目70
维持国际安全

安全理事会
第四十九年

1994年10月28日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上1994年10月28日北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生
阁下给你的信。

请将本信及其附件作为大会第四十九届会议议程项目70的文件和安全理事会的
文件分发为荷。

常驻代表

伊纳尔·巴图(签名)

附件

1994年10月28日

奥斯曼·厄尔图格先生

给秘书长的信

谨提及1994年10月24日希族塞人代表阿莱科斯·香博斯先生在关于裁军和国际安全议程项目一般性辩论期间在第一委员会第9次会议上的发言。

由于希族塞人一方于1963年12月强行篡夺政府席位,使得土族塞人不能派代表出席大会及其有关委员会,我只好以书面回答。

希族塞人代表以其行政当局一贯对土耳其和土族塞人一方“横加指责”的特有态度,说什么“土耳其继续对塞浦路斯进行军事占领”。我们断然拒绝这种错误和误导的措辞,认为这是希族塞人一方无能力面对现实的又一个迹象,这个现实就是,土耳其作为1960年《保证条约》的保证国在塞浦路斯只发挥保护和威慑的作用,防止希族塞人再度进行侵略,向土族塞人提供他们的生存所需的安全。

我愿强调指出,希族塞人一方所说的“塞浦路斯非军事化和裁军”只是一些漂亮的空话。很明显,这是一项阴谋,用来剥夺土族塞人唯一有效的安全手段,最终以希族塞人一方数量上的优势把土族塞人除掉,他们在1963年塞浦路斯几乎非军事化时就试图这样做过。那时,主要是希族塞人准军事部队、私人军队和其他地下武装份子对土族塞人社区进行骚扰破坏,只是在土耳其的保证下才防止了希族塞人侵略者完成其血腥的计划。

如果希族塞人真的想要改善关系和巩固塞浦路斯的安全,它就应该积极响应拉乌夫·登克塔什总统关于双方达成互不侵犯协定的建议。在目前互不信任的气氛下,这是比较现实得多和具有建设性的建议,既有助于消除一些互不信任因素,也有助于解决双方可能关心的进一步安全问题。

请将本信及其附件作为大会第四十九届会议议程项目70的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)
